

## Multilingual Database of Proverbs

Hrisztova-Gotthardt Hrisztalina

No Institute Given

PhD Student

University of Pécs, Faculty of Humanities, Doctoral School Linguistics

E-mail: xpucu@freeweb.hu

**Keywords:** proverbs, proverb corpora, multilingual online database, XML, language world view

Within the confines of my thesis for the doctor's degree, proposing the contrastive analysis of Bulgarian, Hungarian and German Proverbs in the light of world view, arose the problem of the absence of usable corpora for my research. Thus I made a resolution to elaborate and create a proverb database with multilingual support.

This article introduces the prospective multilingual proverb database. The Internet database based on a web-like schema presents the characteristics of the proverbs and the pertaining information in detail - the origin, source, style, classification and formal characteristics among others. The database allows of creation of semantical connections between the proverbs in different languages and connects the partial or full linguistic equalities.

The public access to the database, the possibility of detailed search, extension and modification might support the work of the linguists and folklorists, publishers of textbooks, and the work of translators and teachers who could use it as a corpora for their scientific, editorial and translation work.